

Návod k obsluze

Univerzální kombinovaný stroj

UMK 6 obj. číslo 5905600



UMK 6

Impressum

Identifikace produktu

Univerzální kombinovaný stroj UMK 6

5905600

Výrobce

Stürmer Maschinen
GmbH Dr.-Robert-Pfleger-
Str. 26 D-96103 Hallstadt

Fax 0049 (0) 951 96555 - 55
E-mail info@holzstar.de
Internet: www.holzstar.de

Údaje o návodu k obsluze

Překlad originálního návodu

k obsluze

Vydání: 07.07.2025
Verze: 1.08
Jazyk: CZ

Údaje o autorských právech

Copyright © 2025 Stürmer Maschinen GmbH,
Hallstadt, Německo.

Obsah tohoto návodu k obsluze je výhradním majetkem společnosti Stürmer Maschinen GmbH. Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, využití a sdělování jeho obsahu jsou zakázány, pokud to není výslovně povoleno. Porušení těchto podmínek zavazuje k náhradě škody.

Technické změny a chyby vyhrazeny.

Obsah

1 Úvod.....	3
1.1 Autorská práva.....	3
1.2 Zákaznický servis.....	3
1.3 Omezení odpovědnosti	3
2 Bezpečnost.....	3
2.1 Vysvětlení symbolů	3
2.2 Osobní ochranné prostředky	4
2.3 Bezpečnostní značení na stroji	4
2.4 Bezpečnostní zařízení	5
3 Správné použití	5
4 Technické údaje	5
4.1 Typový štítek UMK 6	6
5 Přeprava, balení a skladování	6
5.1 Dodání a přeprava	6
5.2 Balení	7
5.3 Skladování	7
6 Popis zařízení.....	7
6.1 Stroj	7
6.2 Rozsah dodávky.....	8
6.3 Příslušenství (volitelné)	8
7 Instalace a připojení	8
7.1 Instalace stroje	8
7.2 Montáž podvozku (volitelné).....	10
7.3 Elektrické připojení	11
8 Provoz stroje	12
8.1 Funkce řezání	12
8.2 Funkce frézování.....	14
8.3 Funkce hoblení.....	14
8.4 Funkce frézování podélných otvorů.....	16
9 Péče, údržba, opravy/reparace.....	17
9.1 Údržba po skončení práce	17
9.2 Údržba a opravy/reparace	17
9.2.1 Výměna hoblovacích nožů	17
9.2.2 Výměna pilového kotouče.....	18
9.2.3 Nastavení oddělovacího nože	18
10 Odstraňování poruch.....	19
11 Likvidace, recyklace starých zařízení .	20
11.1 Vyřazení z provozu	20
11.2 Likvidace elektrických zařízení.....	20
11.3 Likvidace maziv	20
12 Náhradní díly	20
12.1 Objednávka náhradních dílů	20
12.2 Výkresy náhradních dílů UMK 6.....	21
12.2.1 Výkres náhradních dílů 1.....	21
12.2.2 Náčrty náhradního dílu 2.....	22
12.2.3 Náhradní díl 3.....	23
12.2.4 Náhradní díl 4.....	24
12.2.5 Náhradní díl 5.....	25
12.2.6 Náhradní díl rámu – výkres.....	26
13 Elektrické schéma.....	26
14 Prohlášení o shodě EU	27

1 Úvod

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Tyto informace vás seznámí se správným uvedením do provozu, určeným použitím a bezpečnou a efektivní obsluhou a údržbou vašeho univerzálního kombinovaného stroje.

Návod k obsluze je součástí univerzálního kombinovaného stroje. Tento návod k obsluze uchovávejte vždy na místě použití vašeho univerzálního kombinovaného stroje. Dále dodržujte místní předpisy pro prevenci úrazů a obecné bezpečnostní předpisy pro oblast použití univerzálního kombinovaného stroje.

1.1 Autorská práva

Obsah tohoto návodu je chráněn autorským právem. Jeho použití je povoleno v rámci používání univerzálního kombinovaného stroje. Jakékoli další použití bez písemného souhlasu výrobce je zakázáno. Za účelem ochrany našich produktů si vyhrazuje právo na ochranné známky, patenty a práva na design, pokud je to v jednotlivých případech možné. Důrazně se bráníme jakémukoli porušení našeho duševního vlastnictví.

1.2 Zákaznický servis

V případě dotazů ohledně vašeho univerzálního kombinovaného stroje nebo technických informací se obraťte na svého odborného prodejce. Tam vám rádi pomohou s odborným poradenstvím a informacemi.

Opravárenský servis:

E-mail: servis@bow.cz

Objednávka náhradních dílů:

E-mail: nahradnidily@bow.cz

Máme neustále zájem o informace a zkušenosti, které vyplývají z používání našich produktů a které mohou být užitečné pro jejich zdokonalování.

1.3 Omezení odpovědnosti

Všechny údaje a pokyny v tomto návodu byly sestaveny s ohledem na platné normy a předpisy, stav techniky a naše dlouholeté poznatky a zkušenosti.

V následujících případech výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody:

- Nedodržení tohoto návodu
- Použití v rozporu s určeným účelem
- Použití nevyškoleným personálem
- Vlastní úpravy
- Technické změny
- Použití neschválených náhradních dílů

Skutečný rozsah dodávky se může u speciálních provedení, při využití dodatečných objednávkových možností nebo v důsledku nejnovějších technických změn lišit od zde popsaných vysvětlení a zobrazení.

Platí závazky dohodnuté v dodací smlouvě, všeobecné obchodní podmínky a dodací podmínky výrobce a zákonné předpisy platné v době uzavření smlouvy.

2 Bezpečnost

Tato část poskytuje přehled všech důležitých bezpečnostních balíčků pro ochranu osob a pro bezpečný a bezporuchový provoz. Další bezpečnostní pokyny týkající se konkrétních úkolů jsou uvedeny v jednotlivých kapitolách.

2.1 Vysvětlení symbolů

Tipy a doporučení



Tipy a doporučení

Tento symbol označuje užitečné tipy a doporučení, jakož i informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

Aby se snížilo riziko zranění osob a poškození majetku a aby se předešlo nebezpečným situacím, je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou v tomto návodu k obsluze označeny symboly. Bezpečnostní pokyny jsou uvedeny signálními slovy, která vyjadřují míru nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která může vést ke smrti nebo vážným zraněním, pokud se jí nevyhnete.

VAROVÁNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést ke smrti nebo vážným zraněním, pokud se jí nevyhnete.

POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým nebo mírným zraněním, pokud se jí nevyhnete.

POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k poškození majetku a životního prostředí, pokud se jí nezabrání.

2.2 Osobní ochranné prostředky

Osobní ochranné prostředky slouží k ochraně osob před ohrožením bezpečnosti a zdraví při práci. Personál musí při různých pracích na stroji a se strojem nosit osobní ochranné prostředky, na které je zvlášť upozorněno v jednotlivých částech tohoto návodu.

V následující části jsou vysvětleny osobní ochranné prostředky:



Ochrana sluchu a hlavy

Ochrana sluchu chrání před poškozením sluchu hlukem. Průmyslová helma chrání hlavu před padajícími předměty a nárazy do pevných předmětů.



Ochranné brýle

Ochranné brýle slouží k ochraně očí před odletujícími částicemi.



Vhodné ochranné rukavice

Ochranné rukavice slouží k ochraně rukou před ostrými hranami součástí, třením, odřeninami nebo hlubšími zraněními.



Bezpečnostní obuv

Bezpečnostní obuv chrání nohy před pohmožděním, padajícími předměty a uklouznutím na klzkém povrchu.



Ochranný pracovní oděv

Ochranný pracovní oděv je přiléhavý pracovní oděv bez vyčnívajících částí s nízkou odolností proti roztržení.

2.3 Bezpečnostní značení na stroji

Na univerzálním kombinovaném stroji jsou umístěny následující bezpečnostní značky (obr. 1), které je nutné dodržovat a řídit se jimi.

VAROVÁNÍ:

Nastavujte výšku vřetena pouze při zvolené funkci frézování.

VAROVÁNÍ:

Vypněte stroj před přepínáním mezi funkcemi.

UPOZORNENÍ:

Stroj je vybaven bezpečnostním blokovacím zařízením, které umožňuje provoz pouze při správně nasazeném krytu nástroje.

Vřetenová frézka je určena pouze pro obrábění dřeva nebo podobných materiálů. Nikdy nepoužívejte stroj k obrábění kovů nebo plastů.



Obr. 1: Bezpečnostní značení na stroji

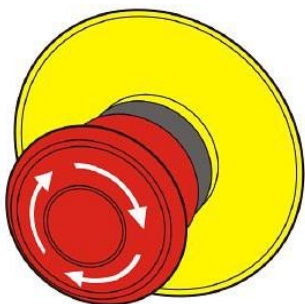
Bezpečnostní značení připevněné na stroji nesmí být odstraněno. Poškozené nebo chybějící bezpečnostní značení může vést k nesprávnému zacházení, zranění osob a poškození majetku. Je nutné je neprodleně nahradit.

Pokud bezpečnostní značení není na první pohled rozpoznatelné a srozumitelné, je nutné stroj vyřadit z provozu, dokud nebude opatřen novým bezpečnostním značením.

2.4 Bezpečnostní zařízení

Tlačítko nouzového vypnutí

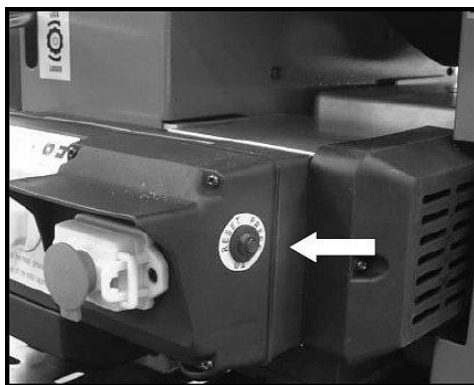
V případě nouze stiskněte tlačítko nouzového vypnutí a stroj se okamžitě zastaví. Dojde k odpojení přívodu energie nebo mechanickému odpojení pohonů. Po stisknutí tlačítka nouzového vypnutí je nutné jej odemknout otočením ve směru šipky, aby bylo možné stroj znovu zapnout.



Obr. 2: Tlačítko nouzového vypnutí

Jistič motoru

Na univerzálním kombinovaném stroji se nachází jistič motoru, který stroj vypne v případě přetížení. Po odstranění příčiny přetížení a počkání, až motor zcela vychladne, lze stisknout jistič motoru a stroj znovu spustit.



Obr. 3: Jistič motoru

3 Správné použití

Univerzální kombinovaný stroj UMK 6 slouží k řezání a frézování s univerzálně nastavitelnými úhly, jakož i k hoblování a vrtání podélných otvorů do prken a lišt. Je možné opracovávat masivní dřevo, dřevotřískové desky, panely a profily. Při dodržení bezpečnostních pokynů je třeba dbát na podmínky použití použitého pilového kotouče. Nesmí se opracovávat palivové dřevo. Stroj musí být provozován s vhodným odsávacím zařízením. Je vhodný pro soukromé použití, nikoli pro průmyslové použití. Správné použití zahrnuje také dodržování všech údajů v tomto návodu. Jakékoli použití nad rámec správného použití nebo jiné použití se považuje za nesprávné použití.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí při nesprávném použití!

Nesprávné použití univerzálního kombinovaného stroje může vést k nebezpečným situacím.

Nikdy neopracovávejte více obrobků současně.

Společnost První hanácká BOW nepřebírá žádnou odpovědnost za konstrukční a technické změny provedené na univerzálním kombinovaném stroji.

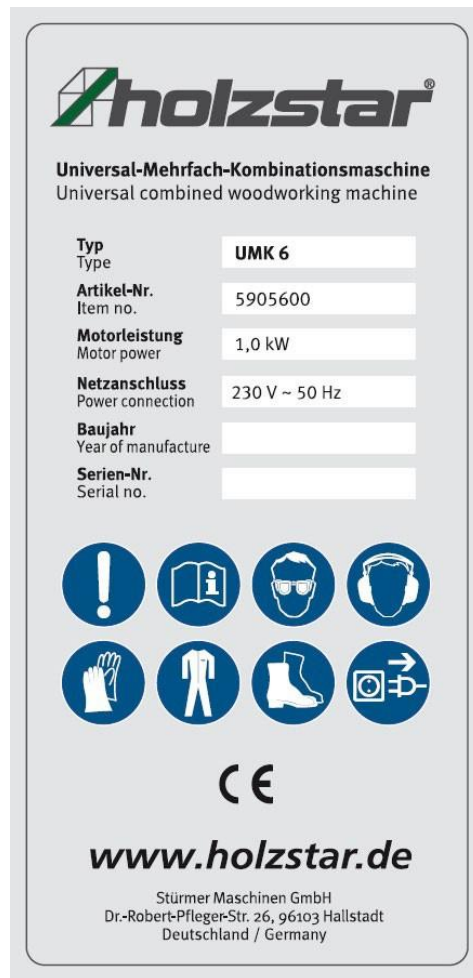
Jakékoli nároky z titulu škod způsobených nesprávným použitím jsou vyloučeny.

4 Technické údaje

Model	UMK 6
Výkon motoru 230 V/50 Hz	1,0 kW
Průměr odsávacího hrdla	58 mm
Hmotnost	49 kg
Kotoučová pila	
Průměr pilového kotouče	200 mm
Max. výška řezu	42 mm
Otáčky (pilový kotouč)	4200 min-1
Rozměry pracovního stolu	620 x 300 mm
Rozměry posuvného saní	120 x 740 mm
Dráha posuvného saní	500 mm
Průměr odsávacího hrdla Ochrana pilového kotouče	21 mm

Model	UMK 6
Hoblovací stroj	
Pracovní šířka	154 mm
Délka stolu	620 mm
Otáčky hoblovacího vřetena	6000 min ⁻¹
Počet hoblovacích nožů	2
Max. odběr třísek	1,5 mm
Hoblovka	
Délka stolu	320 mm
Šířka průchodu	154 mm
Průchodná výška min./max.	9 / 92 mm
Max. úběr třísky	1,5 mm
Rychlost posuvu	7 m/min
Stolní frézka	
Uchycení vřetena	ER20
Uchycení frézy	6 / 8 mm
Nastavení výšky vřetena	0 - 42 mm
Otáčky vřetena	9000 min ⁻¹
Fréza na podélné otvory	
Pracovní stůl	260 x 125 mm
Rozsah upínání sklíčidla	13 mm
Uchycení pro frézu na podélné otvory	6 / 8 / 10 mm
Výška podélného otvoru	95 mm
Příčný pohyb (šířka vrtání)	60 mm
Podélný pohyb (hloubka vrtání)	45 mm

4.1 Typový štítek



Obr. 4: Typový štítek

5 Dodání, přeprava, balení a skladování

5.1 Dodávka a přeprava

Dodání

Po dodání zkontrolujte, zda univerzální kombinovaný stroj nevykazuje viditelné poškození způsobené přepravou. Pokud zjistíte poškození univerzálního kombinovaného stroje, neprodleně to oznamte přepravní společnosti nebo prodejci.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí smrti!

Pokud při přepravě nebo zvedání zařízení nebude dodržena hmotnost zařízení a přípustná nosnost zvedacího zařízení, může dojít k převrácení nebo pádu zařízení.

- Při přepravě a zvedání dodržujte hmotnost zařízení a také přípustnou nosnost zvedacích prostředků.
- Zkontrolujte, zda jsou zvedací zařízení a závěsná zařízení v bezvadném stavu.

Přeprava vysokozdvížným vozíkem/paletovým vozíkem:

Pro přepravu je zařízení zabaleno v kartonu a dodáváno na paletě, takže jej lze přepravovat vysokozdvížným vozíkem nebo paletovým vozíkem.

1.1 Balení

Všechny použité obalové materiály a obalové pomůcky univerzálního kombinovaného stroje jsou recyklovatelné a musí být vždy předány k recyklaci.

Kartonové části obalu rozdrťte a odložte do kontejneru na starý papír.

Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a polstrovací části z polystyrenu (PS). Tyto materiály odevzdejte ve sběrném dvoře nebo u příslušné likvidační společnosti.

1.2 Skladování

Univerzální kombinovaný stroj musí být důkladně vyčištěn, než bude uložen v suchém, čistém a mrazuvzdorném prostředí. Stroj zakryjte ochrannou plachtou.

2 Popis

2.1 Stroj

Obrázky v tomto návodu k obsluze se mohou lišit od originálu.



Obr. 5: Univerzální kombinovaný stroj UMK 6

- 1 Hoblovací doraz
- 2 Odsávání frézování
- 3 Upínací zařízení pro frézu na podélné otvory
- 4 Stůl pro frézování podélných otvorů
- 5 Zarážka s nastavením úhlu
- 6 Jistič motoru
- 7 Transportní válečky
- 8 Vypínač
- 9 Přepínač funkcí
- 10 Páka pro nastavení polohy pilového kotouče
- 11 Sáně
- 12 Úhlový doraz
- 13 Kryt pilového kotouče
- 14 Zarážka obrobku



Obr. 6: Spínač ZAP a VYP



UPOZORNĚNÍ VÝBĚROVÝ SPÍNAČ FUNKCÍ !

Oba přepínače funkcí (9) jsou vzájemně blokovány. Dokud je jeden přepínač nastaven na určitou funkci, nelze ovládat druhý přepínač. Pro ovládání jednoho přepínače musí být druhý přepínač nastaven do polohy 0.

Pokud nelze přepínač funkcí nastavit do jedné z poloh, zapněte stroj na krátkou dobu do volnoběhu a znovu jej vypněte, aby se hřídel přesunula do jiné polohy. V případě potřeby tento postup několikrát opakujte.

2.2 Rozsah dodávky:

- 2-nožová hoblovací hřídel
- Sada hoblovacích nožů
- Pilový list 200x30x2,6 mm, Z20
- Posuvný vozík pro pilu a frézu
- Multifunkční doraz pro paralelní řezání a hoblení
- Úhlový doraz
- Zařízení pro vrtání podélných otvorů s upínacím ramenem
- Posuvník obrobku

2.3 Příslušenství (volitelné):

- HM pilový kotouč 200x30x2,8 mm, Z24
- Sada hoblovacích nožů
- Sada vrtáků na podélné otvory D = 6, 8, 10 mm
- Podstavec stroje s podvozkem

3 Instalace a připojení univerzálního kombinovaného stroje

3.1 Instalace univerzálního kombinovaného stroje

Univerzální kombinovaný stroj musí být stabilně umístěn na rovném a pevném podkladu. Je třeba dbát na to, aby byl k dispozici dostatečný prostor pro práci.



POZOR!

Nebezpečí zranění v důsledku nedostatečné stability stroje!
Zkontrolujte stabilitu stroje na rovném a pevném podkladu.

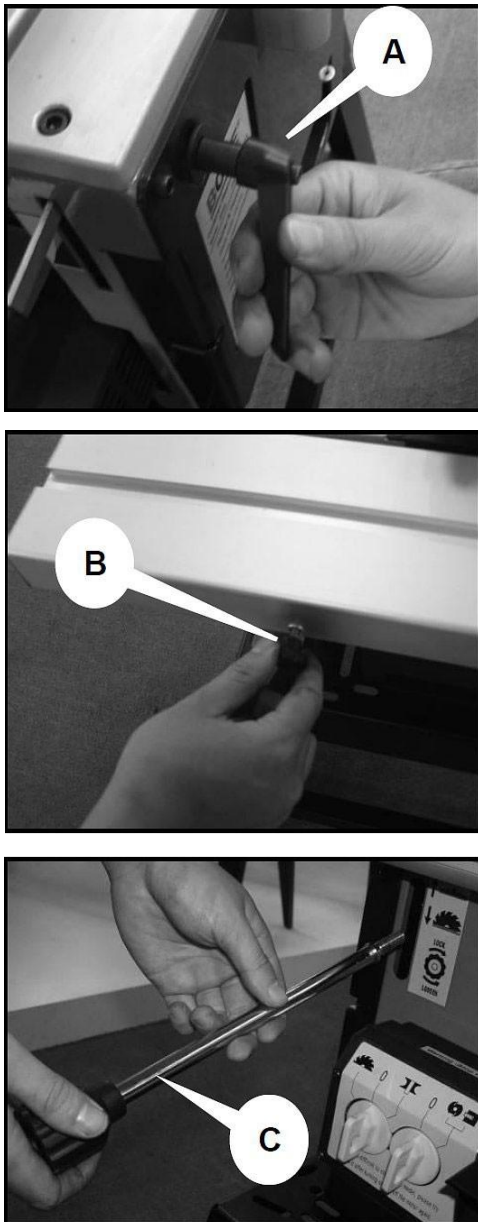
Součásti stroje při dodání:



Obr. 7: Součásti stroje při dodání

- 1 Kombinovaný stroj
- 2 Zařízení pro frézování podélných otvorů
- 3 Upínací zařízení pro frézu na podélné otvory
- 4 Zarážka pro stolní frézu
- 5 Vedení a upínací šroub pro stolní frézu
- 6 Nastavovací zařízení pro úhlový úhelník
- 7 Nastavovací páka a upínací šroub
- 8 Ochrana pilového kotouče
- 9 Adaptér, hadice
- 10 Zarážka pro hoblík a pilu
- 11 Upínací šrouby
- 12 Adaptér pro frézu s podélným otvorem
- 13 Adaptér pro stolní frézu
- 14 Montážní nářadí
- 15 Posuvné dřevo

Pro uvedení stroje do provozuschopného stavu proveďte následující kroky:



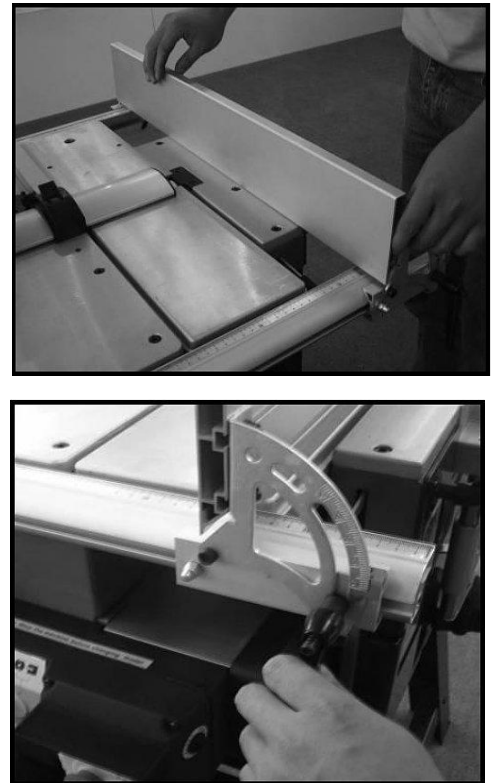
Obr. 8: Montáž upínací páky a nastavovací páky

Krok 1: Připevněte upínací páku A s podložkou, upínací páku B a páku pro nastavení pilového kotouče C k stroji.



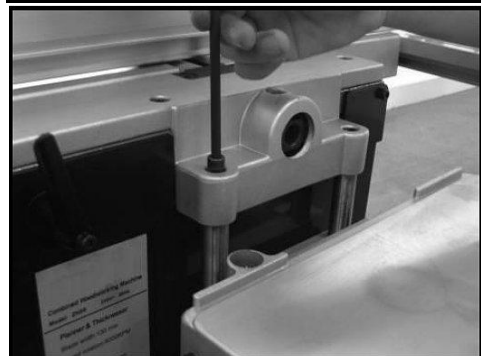
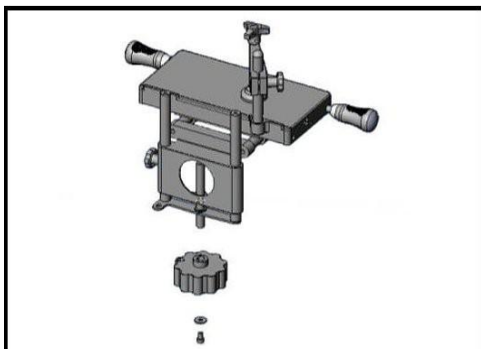
Obr. 9: Montáž úhlového dorazu

Krok 2: Připevněte úhlový doraz k saním.



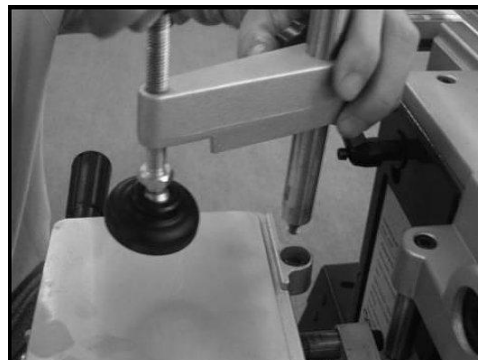
Obr. 10: Montáž dorazu

Krok 3: Namontujte doraz pro řezání a frézování na vodítka na obou stranách pracovního stolu. Poté utáhněte zajišťovací šroub po nastavení požadovaného úhlu.



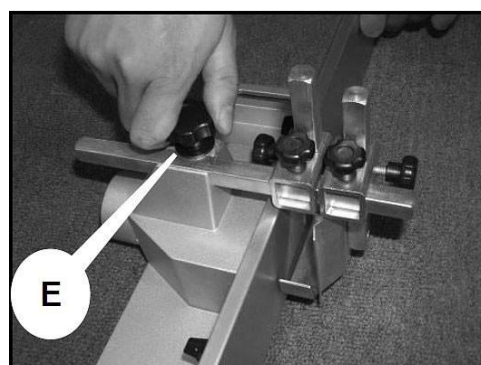
Obr. 11: Připevnění frézovacího stolu k pracovnímu stolu stroje

Krok 4: Přišroubujte upínací šroub k frézovacímu stolu s podélnými otvory a frézovací stůl přišroubujte k pracovnímu stolu pomocí šroubů s vnitřním šestihranem.



Obr. 12: Montáž upínacího zařízení obrobku

Krok 5: Připevněte upínací zařízení obrobku k frézovacímu stolu s podélnými otvory.



Obr. 13: Připevnění frézovacího vedení k dorazu

Krok 6: Připevněte ochranné vedení stolní frézky k frézovacímu úderu pomocí upínacího šroubu E (obr. 11) a 8mm podložky.

3.2 Montáž podvozku „“ (volitelně)



POZOR!

Nebezpečí zranění v důsledku nedostatečného upevnění stroje na podvozku!
Po upevnění stroje na podvozku zkontrolujte jeho stabilitu.
Stroj musí být upevněn na podvozku dvěma osobami.

Pro bezpečné upevnění stroje na podvozku jsou na spodní straně stroje 4 otvory pro upevňovací šrouby.



Obr. 14: Montáž podvozku

Krok 1: Připevněte podvozek pomocí 4 dodaných šroubů a podložek k spodní straně stroje.

Krok 2: Rozložte rám pro provoz ve stojaté poloze. K tomu uvolněte upínací šrouby a po rozložení rámu je opět utáhněte.

Přeprava stroje

Krok 1: Pro přepravu stroje na kolečkách sklopte spodní rám. Utáhněte upínací šrouby.

Krok 2: Stiskněte žluté tlačítko, vytáhněte rukojeť a zajistěte ji.

Krok 3: Nakloňte stroj za rukojeť na kolečka.



Obr. 15: Montáž podvozku

7.3 Elektrické připojení



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí smrti elektrickým proudem!

Při kontaktu s částmi pod napětím hrozí nebezpečí smrti. Zapnuté elektrické součásti mohou provádět nekontrolované pohyby a způsobit těžká zranění.

Při připojení k elektrické síti dbejte na to, aby parametry (napětí, síťová frekvence) odpovídaly motoru.

Krok 1: Zkontrolujte, zda je univerzální kombinovaný stroj vypnutý.

Krok 2: Připojte stroj k elektrické síti.

4 Provoz



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí smrti elektrickým proudem!

Při kontaktu s částmi pod napětím hrozí nebezpečí smrti. Zapnuté elektrické součásti mohou provádět nekontrolované pohyby a způsobit vážná zranění.

Před zahájením nastavování stroje odpojte síťový kabel.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí smrti!

Pokud obsluha a další osoby nedodrží následující pravidla, hrozí jim nebezpečí smrti.

- Univerzální kombinovaný stroj smí obsluhovat pouze proškolená a zkušená osoba.
- Obsluha nesmí pracovat, pokud je pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Obsluha nesmí pracovat, pokud je přetážená nebo trpí nemocemi, které narušují koncentraci.
- Univerzální kombinovaný stroj smí obsluhovat pouze jedna osoba. Ostatní osoby se musí během obsluhy zdržovat mimo pracovní prostor.

1.1 Funkce řezání



POZOR!

Nikdy neovládejte přepínač funkcí, když je stroj v provozu!

Před výběrem funkce musí být přepínač funkcí nastaven na 0!

Pokud není odsávací zařízení namontováno na spodní straně, stroj se nespustí. Stroj vždy provozujte s připojeným odsáváním, např. vhodným vysavačem.



Obr. 16: Nastavení funkce pily

Krok 1: Nastavte přepínač funkcí na symbol pily F.



Obr. 17: Montáž odsávacího zařízení

Krok 2: Namontujte odsávací zařízení na spodní stranu stolu a poté zapněte mikrosřínáč.



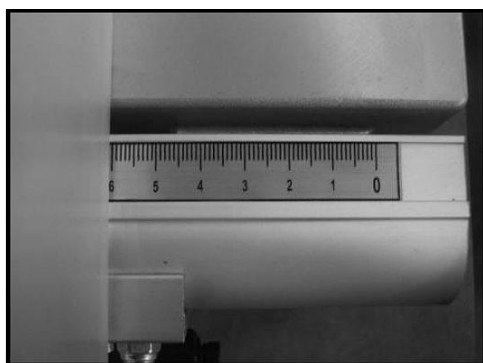
Obr. 18: Nastavení polohovací páky

Krok 3: Pro uvolnění polohy pilového kotouče otočte polohovací páku G na otočném knoflíku proti směru hodinových ručiček. Zvednutím nebo spuštěním nastavte polohovací páku tak, aby výška pilového kotouče byla dostatečná pro řezání. Poté polohovací páku zajistěte otočením ve směru hodinových ručiček.



Obr. 19: Montáž krytu pilového kotouče

Krok 4: Nasaďte kryt pilového kotouče na pilový kotouč.



Obr. 20: Umístění dorazu

Krok 5: Posuňte doraz na saních pomocí stupnice do polohy vhodné pro řez a zajistěte jej aretačními pákami.



Obr. 21: Montáž odsávací hadice

Krok 6: Připevněte odsávací hadici k krytu pilového kotouče.



Obr. 22: Montáž odsávací hadice na odsávací trubku

Krok 7: Připojte odsávací hadici k odsávací trubce pomocí adaptéru.



Obr. 23: Provedení řezu

Krok 8: Zapněte motor a proveďte řez.



Obr. 24: Úhlový řez pomocí úhlového dorazu

Krok 8: Proveďte úhlové řezy pomocí úhlového dorazu.



POZOR!

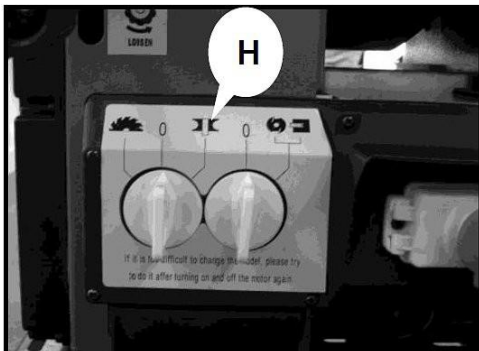
Poškozené pilové kotouče musí být okamžitě vyměněny!

1.2 Funkce frézování



POZOR!

Pokud není namontováno odsávací zařízení (obr. 28), stroj se nespustí.



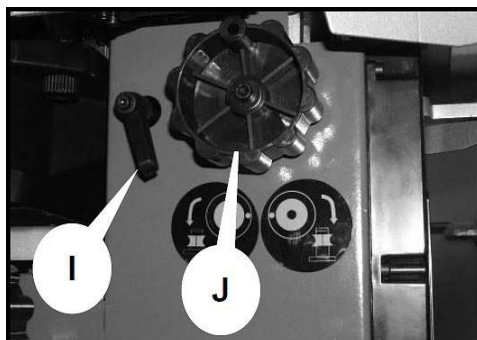
Obr. 25: Nastavení funkce frézování

Krok 1: Nastavte přepínač funkcí na symbol frézování H.



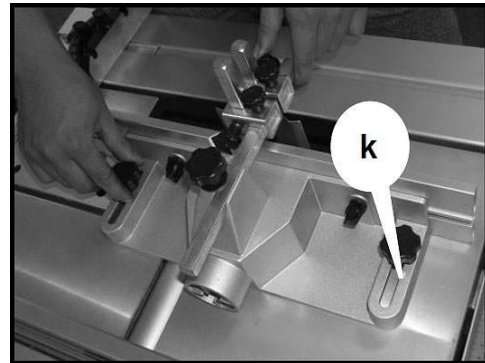
Obr. 26: Vložte vhodný adaptér

Krok 2: Vložte vhodný adaptér s vhodným nástrojem do vřetena. Ručně otočte vřetenem, abyste zkontrolovali volný chod.



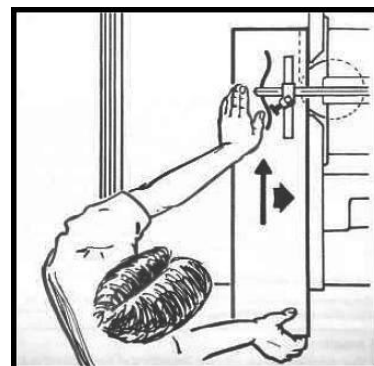
Obr. 27: Nastavení polohy frézovacího vřetena

Krok 3: Uvolněte aretační páčku I a nastavte výšku frézovacího vřetena pomocí ručního kolečka J.



Obr. 28: Upevnění frézovacího dorazu a odsávacího zařízení

Krok 4: Připevněte frézovací doraz a odsávací zařízení k pracovnímu stolu pomocí zajišťovacích šroubů K.



Obr. 29: Proces frézování

Krok 4: Zapněte motor a frézujte obrobek proti směru otáčení nástroje. U krátkých obrobků použijte posuvník obrobku!

1.3 Funkce hoblení



POZOR!

Pokud není namontováno odsávací zařízení, stroj se nespustí.



Obr. 30: Nastavení funkce hoblení

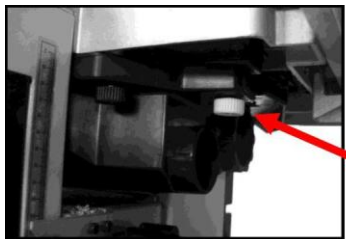
Krok 1: Nastavte přepínač funkcí na symbol hoblování L.

Hoblování na horní straně stolu:



POZOR!

K hoblení krátkých obrobků použijte posuvník obrobku!



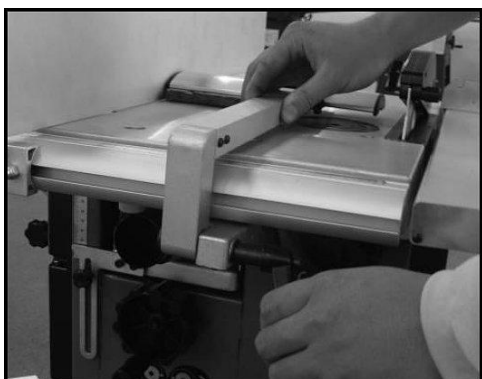
Obr. 31: Zapnutí mikropsínače

Krok 2: Namontujte odsávací zařízení na spodní stranu stolu a poté zapněte mikropsínač.



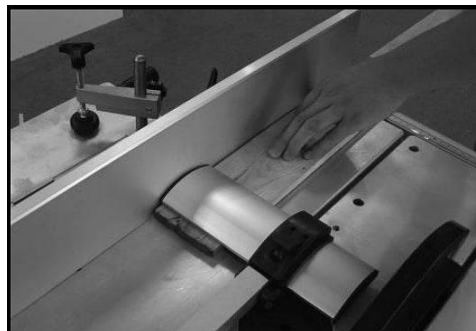
Obr. 32: Nastavení výšky stolu

Krok 3: Nastavte výšku stolu pomocí nastavovací páky do požadované polohy pro odstraňování materiálu.

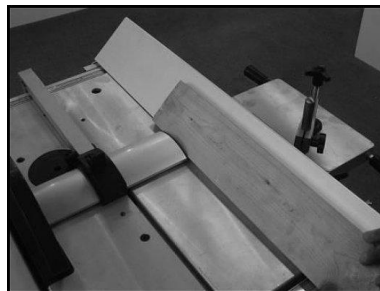


Obr. 33: Nastavení dorazu

Krok 4: Nastavte doraz do požadované polohy a zajistěte jej upínacím šroubem.



Obr. 34: Vedení obrobku u dorazu



Obr. 35: Nastavení úhlu dorazu

Krok 5: Nastavte úhel dorazu pomocí stupnice a poté úhel dorazu zajistěte upínacími šrouby.

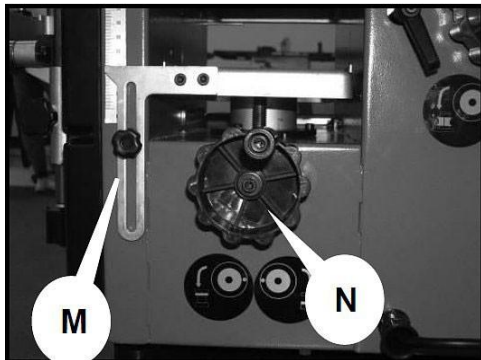
Krok 6: Zapněte motor a proveďte pracovní úkon.

Hoblování s průchodem obrobku na spodní straně stolu:



Obr. 36: Montáž odsávacího zařízení

Krok 1: Namontujte odsávací zařízení na horní stranu stolu a zapněte mikropsínač.



Obr. 37: Nastavení výšky stolu

Krok 2: Nastavte výšku stolu pomocí ručního kolečka N a zajištěte ji utažením zajišťovacího šroubu M.



Obr. 38: Hoblování obrobku

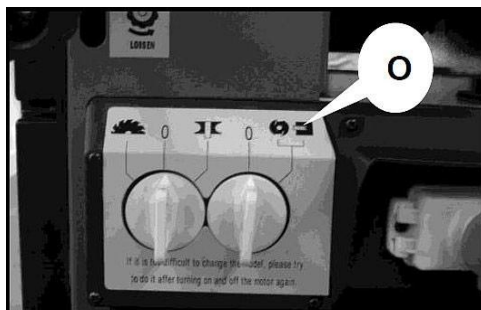
Krok 3: Zapněte motor a proveďte pracovní operaci.

1.4 Funkce frézování podélných otvorů



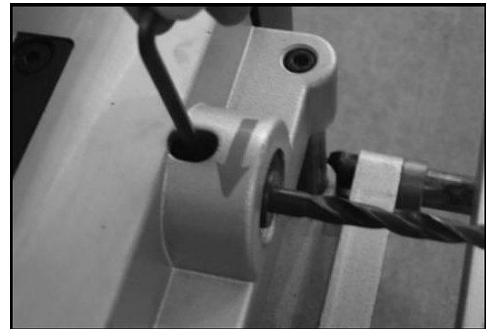
POZOR!

Obrobený díl musí být pro obrábění pevně upnut pomocí upínacího zařízení!



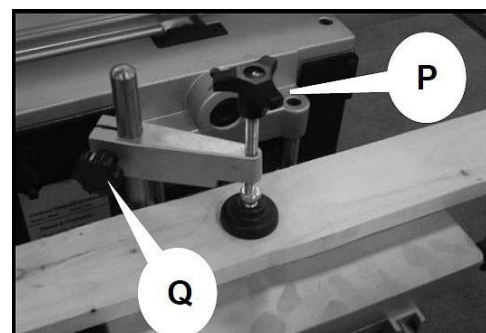
Obr. 39: Nastavení funkce hoblení

Krok 1: Nastavte přepínač funkcí na symbol frézování O.



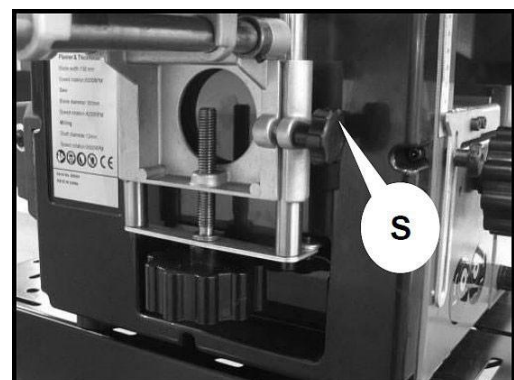
Obr. 40: Vložení vhodného adaptéru a nástroje

Krok 2: Vložte vhodný adaptér s vhodným nástrojem do frézovacího vřetena s podélným otvorem a utáhněte upínací šroub pomocí imbusového klíče.



Obr. 41: Upevnění obrobku pomocí upínacího zařízení

Krok 3: Upněte obrobek pomocí upínacího zařízení na pracovní stůl utažením upínacích šroubů P a Q.



Obr. 42: Nastavení výšky stolu

Krok 4: Nastavte výšku stolu pomocí ručního kolečka R a zajištěte ji utažením zajišťovacího šroubu S.

Krok 5: Zapněte motor a proveďte frézování.

2 Péče, údržba a opravy



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí smrti elektrickým proudem!

Při kontaktu s částmi pod napětím hrozí nebezpečí smrti. Zapnuté elektrické součásti mohou provádět nekontrolované pohyby a způsobit těžká zranění.

Před zahájením čistících a údržbových prací vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku.

2.1 Údržba po ukončení práce

V závislosti na intenzitě provozu v pravidelných intervalech čistěte vnitřní část stroje. Odpojte stroj od přívodu el. proudu.



*Odšroubujte šest šroubů
na krytu a sejměte jej*



*Opatrně vyčistěte vnitřek
skříň, poté nasadte a
přišroubujte kryt*



Noste ochranné rukavice!



UPOZORNĚNÍ!

K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození nebo zničení zařízení.

Krok 1: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky s ochranným kontaktem.

Krok 2: Vyprázdněte a vyčistěte odsávací zařízení.

Krok 3: Očistěte stroj od pilin a pilového prachu.

Krok 4: Zkontrolujte, zda stroj není poškozen na bezpečnostních zařízeních a pilovém kotouči. V případě potřeby proveďte opravu nebo ji zajistěte, přičemž dodržujte bezpečnostní pokyny.

2.2 Údržba a Opravy

Údržbu a opravy smí provádět výhradně odborný personál.

Pokud univerzální kombinovaný stroj nefunguje správně, obraťte se na odborného prodejce nebo na náš zákaznický servis. Kontaktní údaje najdete v kapitole 1.2 Zákaznický servis.

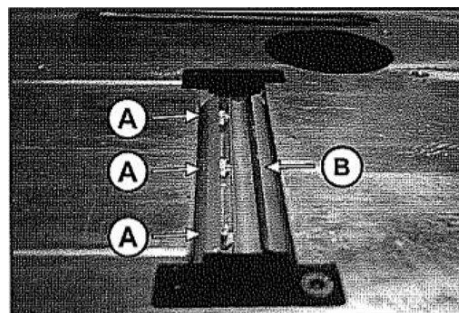
Po dokončení oprav a údržby musí být okamžitě namontována zpět veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení.

2.2.1 Výměna hoblovacích nožů



Noste ochranné rukavice!

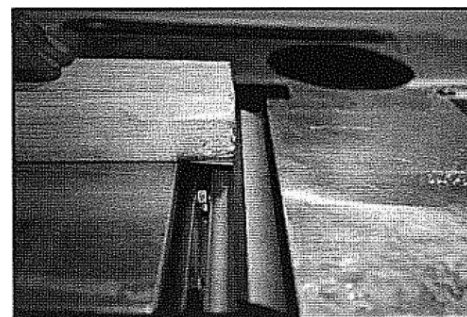
Krok 1: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Obr. 43: Povolte upínací šrouby hoblovacího nože

Krok 2: Povolte upínací šrouby A hoblovacího nože a vyjměte nůž.

Krok 3: Vložte nový nůž a upevněte jej upínacími



šrouby.

Obr. 44: Nastavení hoblovacího nože

Krok 4: Nastavte hoblovací nůž pomocí rovného kladiva. Nůž se musí dotýkat roviny stolu v poloze 0. Maximální přípustný přesah nože nad vodítkem je 1,1 mm.

Krok 5: Nastavený nůž upevněte pomocí upínacích šroubů.



POZOR!

Před spuštěním frézy zkontrolujte, zda jsou upínací šrouby dobře utažené.

2.2.2 Výměna pilového kotouče

Krok 1: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky

Obr. 45: Odšroubujte ochranný rám pilového kotouče



Krok 2: Odšroubujte šrouby ochranného rámu pilového kotouče na stole a sejměte ochranný rám.

Obr. 46: Zablokování pilového kotouče



Krok 4: Sklopte páku pro nastavení výšky pilového kotouče a otočte ji ve směru hodinových ručiček, aby se pilový kotouč zablokoval.

Krok 5: Sejměte boční kryt

Obr. 47: Odšroubujte pilový kotouč



Krok 5: Pomocí klíče odšroubujte upevňovací šroub pilového kotouče ve směru hodinových ručiček (levotočivý závit) a vyjměte jej spolu s upínacím přírubou.

Krok 6: Opatrně vyjměte pilový kotouč.

Krok 7: Vložte nový pilový kotouč.

Poznámka: Dbejte na správný směr montáže pilového kotouče.

Krok 8: Provedte montáž v opačném pořadí.

Krok 9: Stroj krátce zapněte v souladu s bezpečnostními předpisy a zkontrolujte správné vyrovnání pilového kotouče.

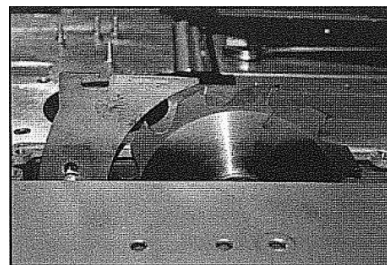
Krok 10: Pokud pilový kotouč běží nerovnoměrně, okamžitě vypněte stroj, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a opravte upevnění pilového kotouče. Pokud se nepodaří

dosáhnout rovnoměrného chodu stroje, vyměňte pilový kotouč.

2.2.3 Nastavení řezného nože

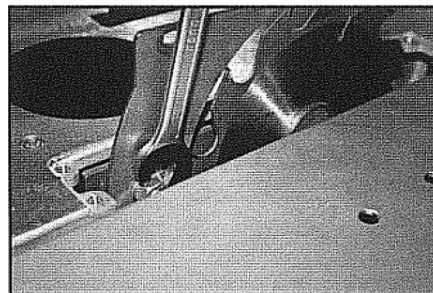
Krok 1: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Obr. 48: Povolte upevňovací šrouby



Krok 2: Pomocí klíče na otevřené klíče povolte upevňovací šrouby řezného nože.

Obr. 49: Nastavení vzdálenosti oddělovacího nože od pilového kotouče



Krok 3: Nastavte vzdálenost oddělovacího nože od pilového kotouče na cca 3 až 8 mm a znovu utáhněte upevňovací šrouby.

3 Odstraňování poruch

Chyba	Možné příčiny	Odstranění
Motor se nespustí	Žádné síťové napětí Poškozený připojovací kabel	Nechte zkontrolovat připojení k elektrické síti odborným personálem.
Motor běží, pilový kotouč se neotáčí	Prasklý klínový řemen	Vyměňte klínový řemen
Motor se přehřívá	1. Zkrat motoru 2. Přetížení motoru	1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte stroj opravit odborným personálem. 2. Zkontrolujte, zda je pilový kotouč vhodný pro řezaný materiál. Zkontrolujte, zda je pilový kotouč dostatečně ostrý. Udělejte si přestávku v práci a nechte motor vychladnout.
Příliš nízká rychlost pilového kotouče	1. Motor je vadný 2. Příliš nízké napětí sítě	1. Nechte motor zkontrolovat odborným personálem. 2. Nechte zkontrolovat síťové napětí odborným personálem
Pilový kotouč se při zatížení otáčí nerovnoměrně	Klínový řemen není dostatečně napnutý	Zkontrolujte napnutí klínového řemene.
Pilový kotouč se neroztočí nebo se při zatížení zastaví	Klínový řemen není dostatečně napnutý	Zkontrolujte napnutí klínového řemene.
Pila vibruje, pilový kotouč klepe	1. Pilový kotouč neodpovídá specifikaci 2. Pilový kotouč není dostatečně upevněn 3. Pilový list je vadný	1. Na základě údajů v technických datech zkontrolujte, zda je pilový kotouč vhodný pro montáž. 2. Dotáhněte upevňovací šroub. 3. Zkontrolujte, zda pilový kotouč není mechanicky poškozen, a v případě potřeby jej vyměňte.
Při hoblování vznikají podélné řezy	Hoblovací nože jsou opotřebované	Naostřete nebo vyměňte hoblovací nože
Obrobek skáče na začátku hoblování	Hoblovací stůl není pevně uchycen.	Hoblovací stůl dobře zajistěte.
Zářez na začátku a na konci frézovaného obrobku	Vodítka nejsou rovnoběžná	Nastavte vodítka do rovnoběžné polohy
Brzdná doba pily a hoblíku je delší než 10 sekund.	Uvolněný řemen	Napněte řemen nebo jej v případě opotřebení vyměňte.
Brzdná doba frézy je delší než 10 sekund.	Uvolněný řemen	Napněte řemen nebo jej v případě opotřebení vyměňte.

4 Likvidace, recyklace vyřazených zařízení

V zájmu ochrany životního prostředí zajistěte, aby všechny součásti stroje byly likvidovány pouze předepsaným a schváleným způsobem.

4.1 Vyřazení z provozu

Vyřazená zařízení musí být okamžitě odborně vyřazena z provozu, aby se zabránilo jejich pozdějšímu zneužití a ohrožení životního prostředí nebo osob.

Krok 1: Odstraňte ze starého zařízení všechny provozní materiály, které ohrožují životní prostředí.

Krok 2: V případě potřeby stroj rozmontujte na manipulovatelné a recyklovatelné sestavy a součásti.

Krok 3: Komponenty stroje a provozní materiály odveďte k likvidaci určenými způsoby.

4.2 Likvidace elektrických a elektronických zařízení

Vezměte prosím na vědomí, že elektrická zařízení obsahují řadu recyklovatelných materiálů a komponentů škodlivých pro životní prostředí.

Přispějte k tomu, aby byly tyto součásti odděleny a řádně zlikvidovány. V případě pochybností se obraťte na místní odpadové hospodářství.

Pro zpracování je případně nutné využít pomoci specializované likvidační firmy.

4.3 Likvidace maziv

Pokyny k likvidaci použitých maziv poskytuje výrobce maziv.

V případě potřeby si vyžádejte produktové listy.

5 Náhradní díly



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí zranění při použití nesprávných náhradních dílů!

Použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů může představovat nebezpečí pro obsluhu a může způsobit poškození a poruchy.

Používejte výhradně originální náhradní díly od výrobce nebo náhradní díly schválené výrobcem. V případě nejasností se vždy obraťte na výrobce.



Tipy a doporučení

Použitím neschválených náhradních dílů zaniká záruka výrobce.

5.1 Objednávka náhradních dílů

Náhradní díly lze zakoupit u autorizovaného prodejce nebo přímo u výrobce.

Při dotazech nebo objednávkách náhradních dílů uveďte následující základní údaje:

- Typ zařízení
- Číslo položky
- Číslo pozice
- Rok výroby
- Množství
- Požadovaný způsob dopravy (pošta, nákladní doprava, námořní doprava, letecká doprava, expresní doprava)
- Adresa pro zaslání

Objednávky náhradních dílů bez výše uvedených údajů nemohou být zohledněny. Pokud není uveden způsob dopravy, bude zásilka odeslána podle uvážení dodavatele.

Údaje o typu zařízení, čísle výrobku a roce výroby najdete na typovém štítku, který je připevněn na zařízení.

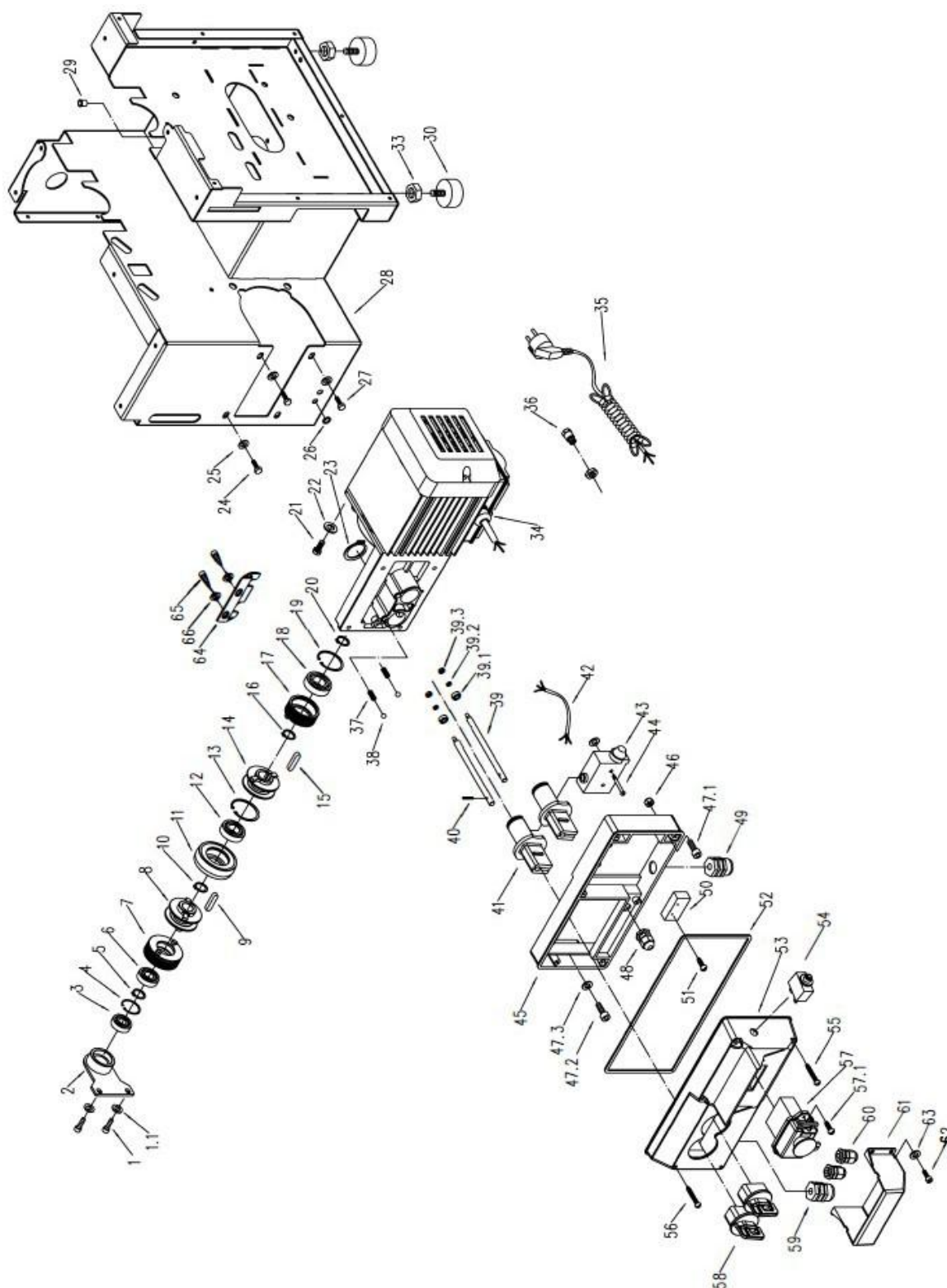
Příklad

Je nutné objednat hnací řemen pilového kotouče pro univerzální kombinovaný stroj. Hnací řemen má v nákresu náhradních dílů 2 číslo pozice 62.

- Typ zařízení: **UMK 6**
- Číslo výrobku: **5905600**
- Nákres náhradních dílů: **2**
- Číslo položky: **62**

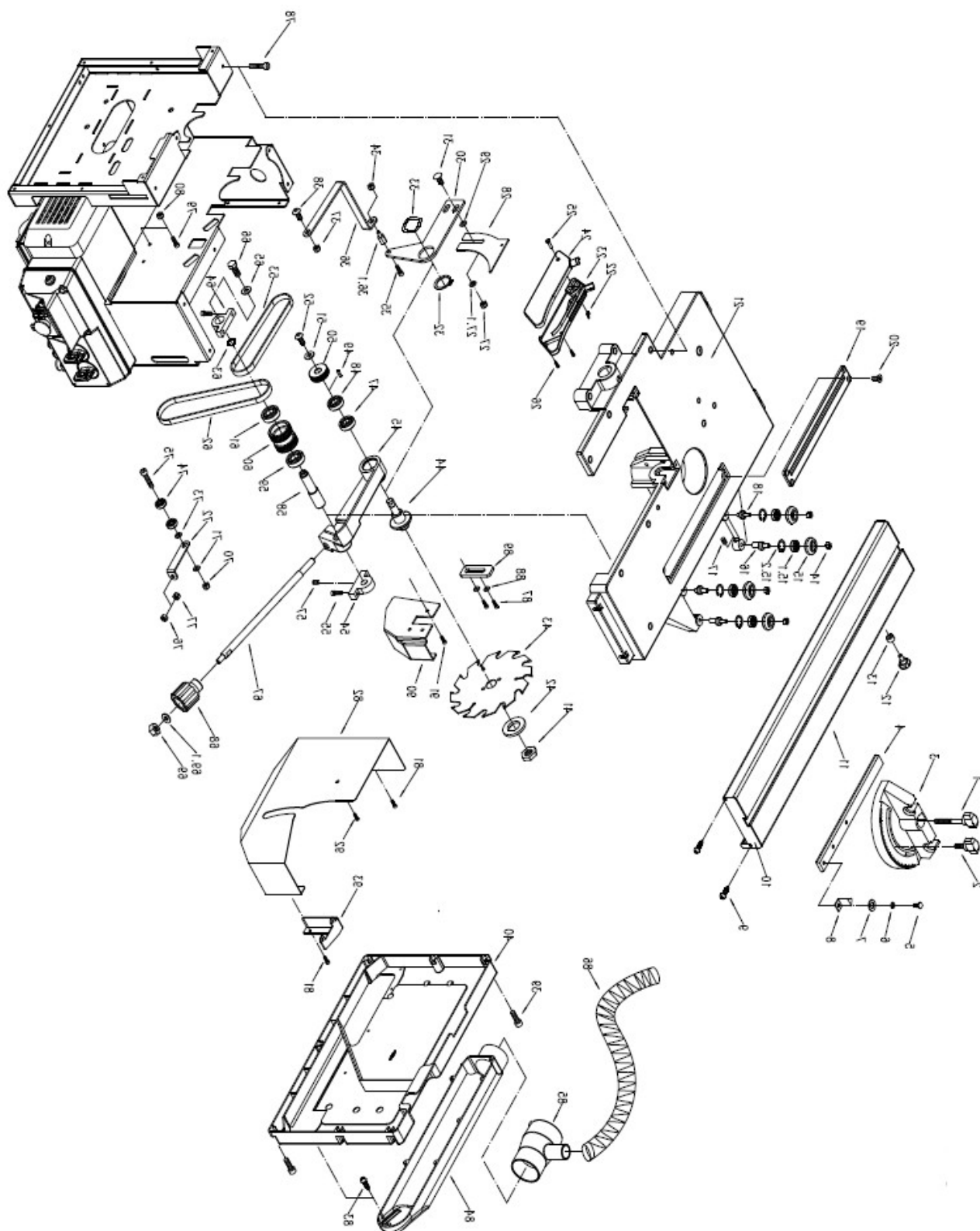
5.2 Výkresy náhradních dílů

5.2.1 Nákres náhradních dílů 1



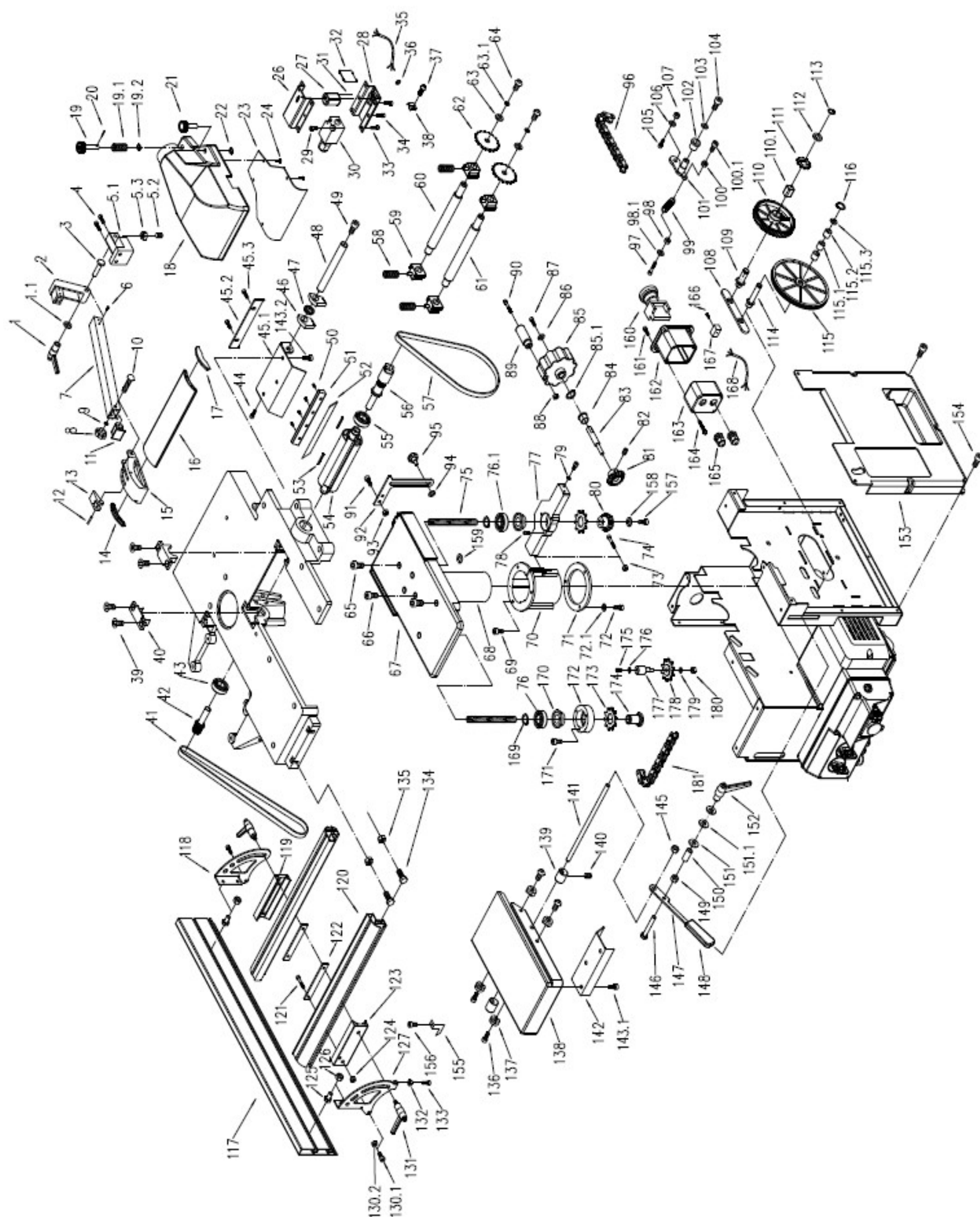
Obr. 50: Nákres náhradních dílů 1 Univerzální kombinovaný stroj UMK 6

5.2.2 Nákres náhradních dílů 2



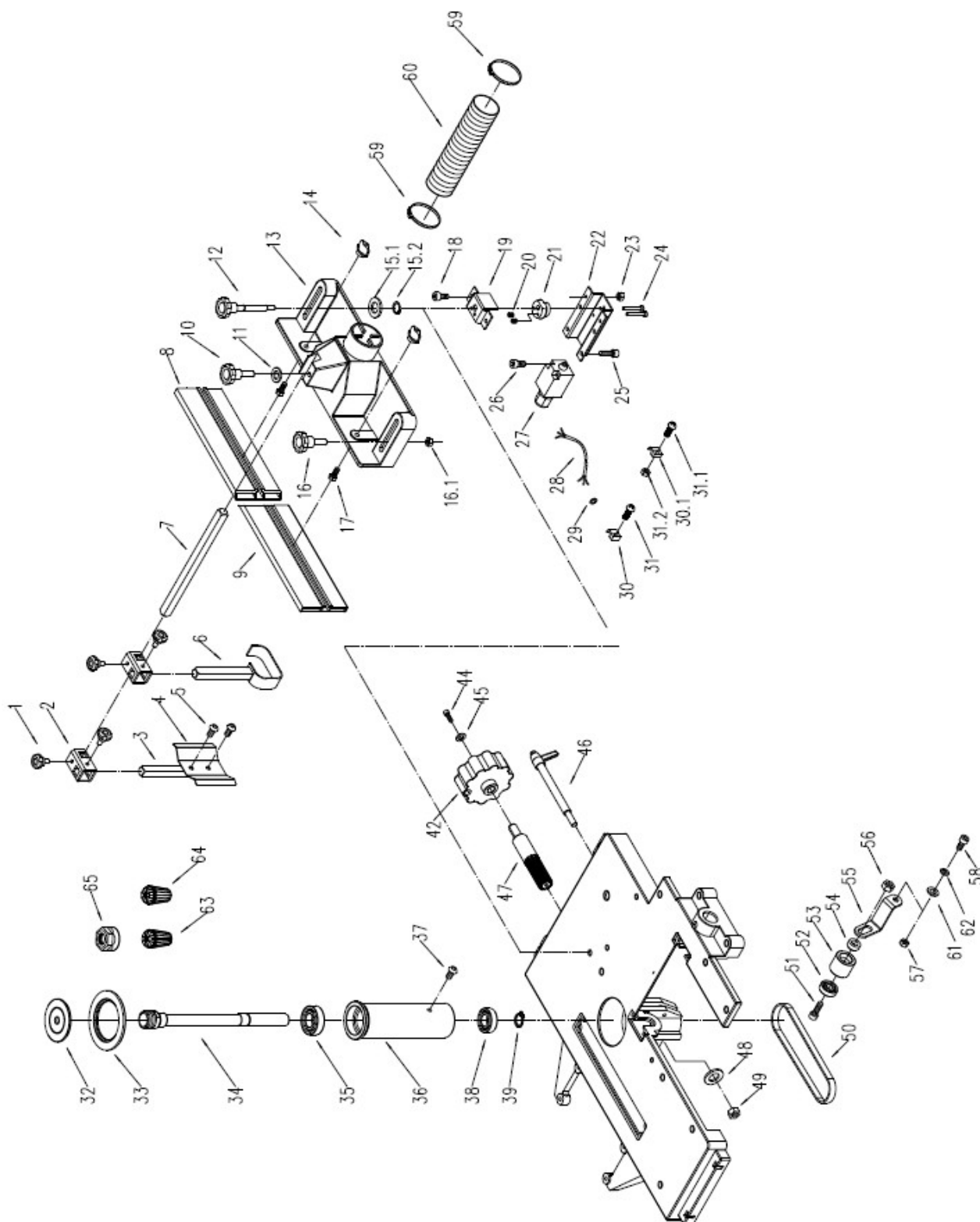
Obr. 51: Nákres náhradních dílů 2 Univerzální kombinovaný stroj UMK 6

5.2.3 Nákres náhradních dílů 3



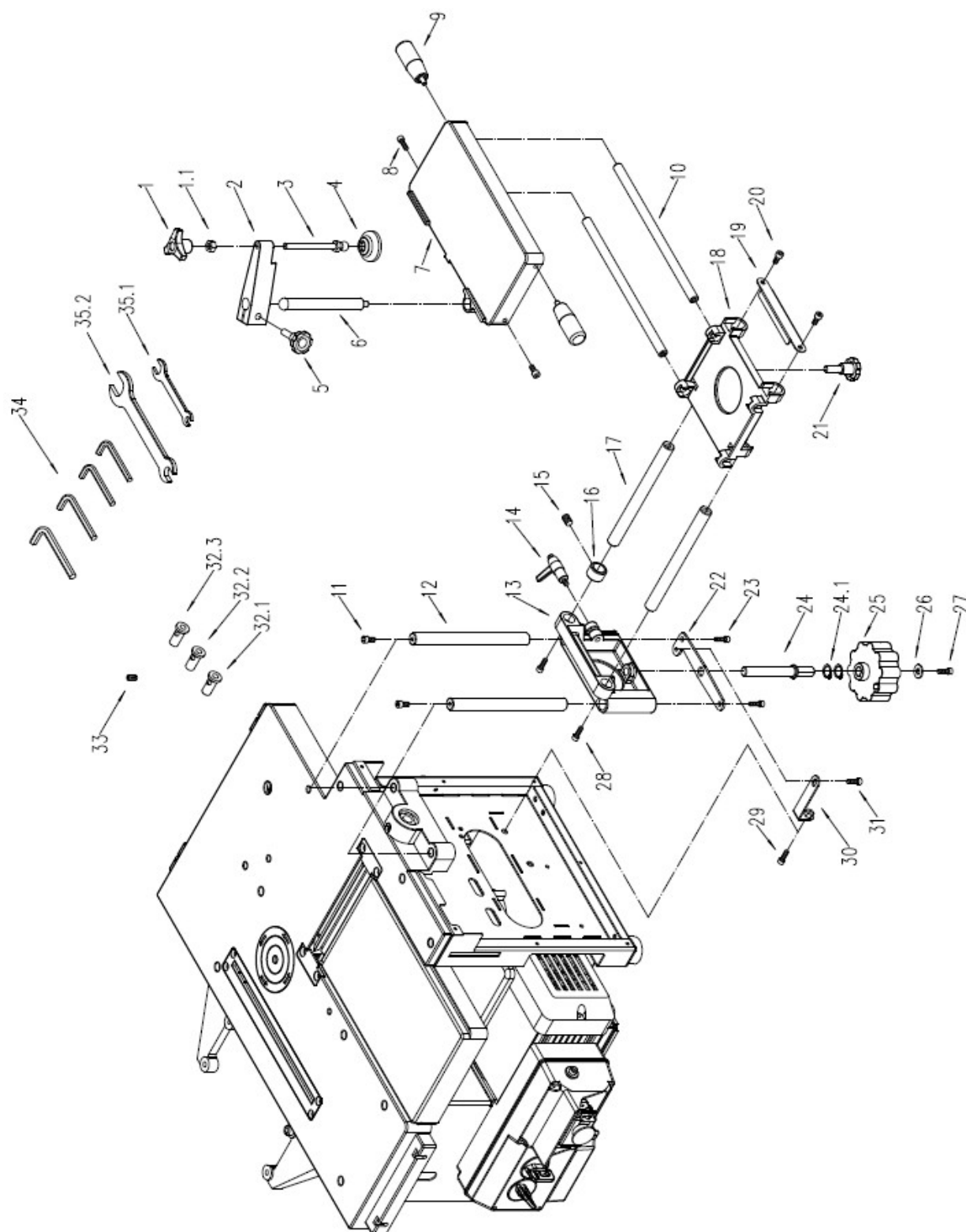
Obr. 52: Náhradní díl 3 Univerzální kombinovaný stroj UMK 6

5.2.4 Náhradní díl 4



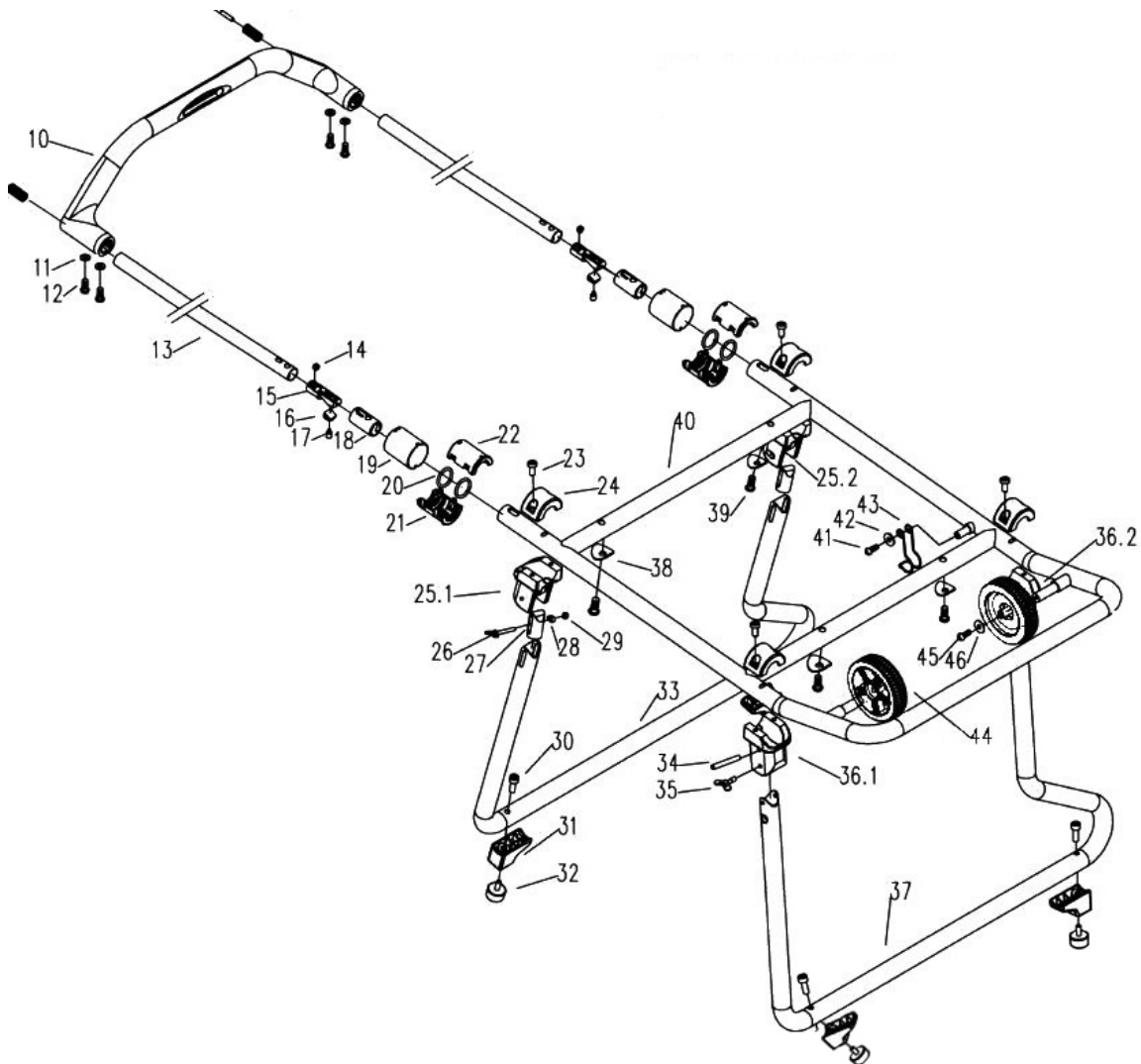
Obr. 53: Výkres náhradních dílů 4 Univerzální kombinovaný stroj UMK 6

5.2.5 Nákres náhradních dílů 5



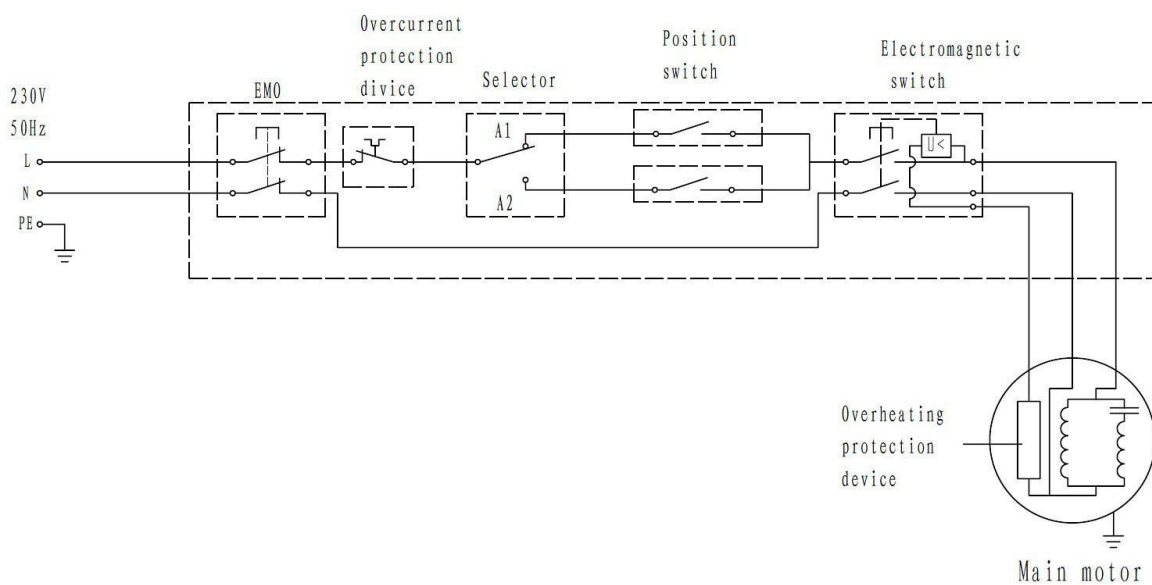
Obr. 54: Výkres náhradních dílů 5 Univerzální kombinovaný stroj UMK 6

5.2.6 Náskres náhradních dílů rámu



Obr. 55: Náhradní díl rámu

6 Elektrické schéma



Obr. 56: Elektrické schéma

7 EU - Prohlášení o shodě

Podle směrnice o nízkém napětí 2014/35 EU

Výrobce/dovozce: Stürmer Maschinen
GmbH Dr.-Robert-Pfleger-
Str. 26 D-96103 Hallstadt

tímto prohlašuje, že následující produkt

Skupina výrobků: Holzstar® Stroje na zpracování dřeva
Typ stroje: Univerzální kombinovaný stroj
Označení stroje: UMK 6
Číslo výrobku: 5905600
Sériové číslo: _____
Rok výroby: 20____

všech příslušných ustanovení výše uvedené směrnice a dalších použitých směrnic (níže) – včetně jejich změn platných v době prohlášení.

Příslušné směrnice EU: 2014/30/EU Směrnice EMC
2011/ 65/EU Směrnice
RoHS

Byly použity následující harmonizované normy:

EN 60204-1:2018 + A1:2025	Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojních zařízení – Část 1: Obecné požadavky
EN ISO 19085-1:2021	Stroje na zpracování dřeva – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky
EN ISO 19085-11:2020	Stroje na zpracování dřeva – Bezpečnost – Část 11: Kombinované stroje
EN IEC 55014-1:2022	Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení – Část 1: Emise
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení – Část 2: Odolnost proti rušení
EN IEC 61000-3-2:2019	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3-2: Mezní hodnoty – Mezní hodnoty pro harmonické proudy (zařízení s příkonem ≤ 16 A na vodič)
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3-3: Mezní hodnoty – omezení změn napětí, kolísání napětí a blikání ve veřejných nízkonapěťových rozvodných sítích pro zařízení s jmenovitým proudem ≤ 16 A na vodič, která nepodléhají zvláštním podmínkám připojení

Odpovědný za dokumentaci: Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, dne 09.07.2025



Kilian Stürmer, jednatel





Váš svět strojů...

Výhradní distributor OPTIMUM, Aircraft®, Metallkraft®, Holzkraft®, Holzstar®, Unicraft®, Cleancraft® a Schweißkraft®.



Váš prodejce

Infolinka: 800 100 709 (CZ) | 0800 004 203 (SK) • www.bow.cz | www.bow.sk